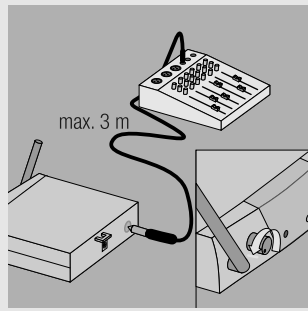
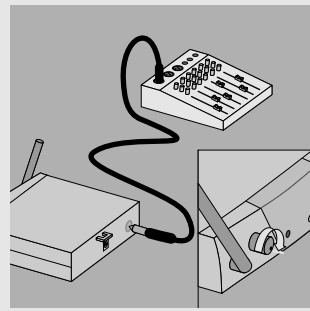


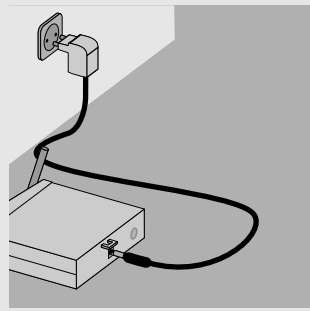
2 Setting Up



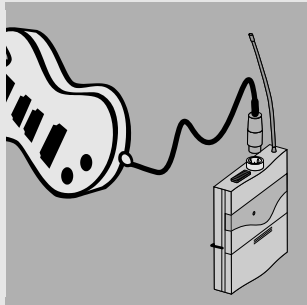
Empfänger an symmetrischen **ODER** asymmetrischen Eingang anschließen!
Connect receiver to a balanced **OR** unbalanced input!
Conectar el receptor a la entrada simétrica **O** asimétrica!



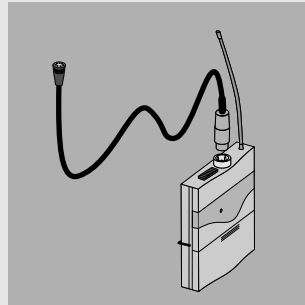
Empfänger an das Netz anschließen und Batterien in den Sender einlegen.
Connect receiver to the mains and insert batteries in the transmitter.
Conectar el receptor a la red y colocar las baterías en el emisor.



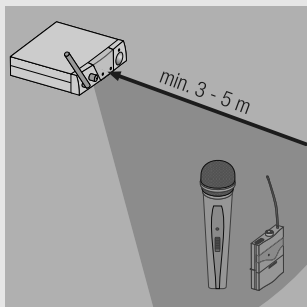
2 Setting Up



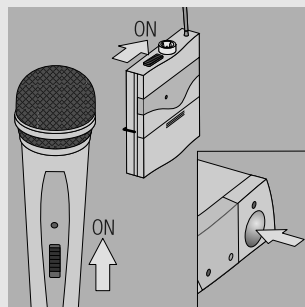
Instrument oder Mikrofon an den Mini-XLR-Stecker des Taschenempfängers anschließen.
Connect instrument or microphone to the mini-XLR jack of the pocket receiver.
Conectar el instrumento o micrófono en la clavija mini-XLR del receptor de bolsillo.



3 Operation



Mindestabstand zwischen Sender und Empfänger beachten.
Observe minimum distance between transmitter and receiver.
Respetar la distancia mínima entre el emisor y el receptor.



Empfänger und Sender einschalten.
Switch on receiver and transmitter.
Conectar el emisor y el receptor.

3 Operation



grün: Batterie ist ok und der Sender betriebsbereit; rot: Batterie bald austauschen; kein Aufleuchten: Batterie austauschen
Green: battery is OK and transmitter is operational; Red: replace battery soon; Does not light up: replace battery now
verde: la batería está bien y el emisor está listo; rojo: cambiar la batería pronto; ningún destello: cambiar la batería

4 Tips & Tricks

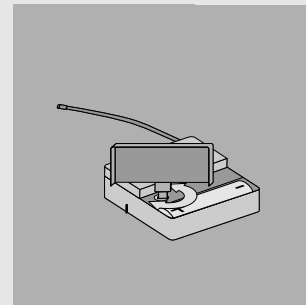


Lassen Sie nie mehr als 2 Personen in ein Mikrofon singen. Der Einfallswinkel sollte nie größer als 35° sein!

Never let more than 2 people sing into one microphone. The angle of incidence should never be more than 35°!

No deje que canten nunca más de dos personas en el micrófono. El ángulo de incidencia nunca debe ser superior a los 35°!

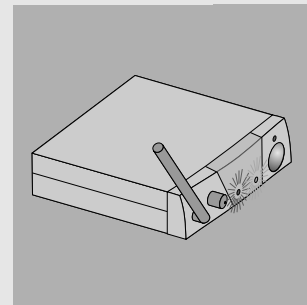
4 Tips & Tricks



Eingangsempfindlichkeit am Taschensender PT40, mit dem im Batteriefachdeckel integrierten Schraubendreher einstellen:
Wenn AF CLIP häufig leuchtet, das Potentiometer am PT40 kleiner stellen.

Adjust the input sensitivity on the PT40 pocket transmitter using the screwdriver included in the battery compartment cover:
If AF CLIP lights up frequently, reduce the potentiometer setting on the PT40.

En el emisor de bolsillo PT40, ajuste la sensibilidad de entrada con el destornillador integrado en la tapa de la batería:
Si el AF CLIP se enciende frecuentemente, reduzca el potenciómetro del PT40.



FCC Statement:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Parts 74 and 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

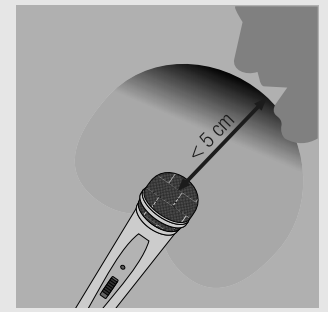
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded cables and I/O cords must be used for this equipment to comply with the relevant FCC regulations.

Changes or modifications not expressly approved in writing by AKG Acoustics may void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

4 Tips & Tricks

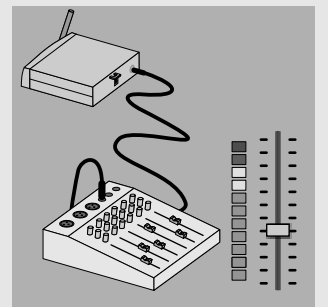


Bei Mikrofonen mit einer nierenförmigen Richtcharakteristik erfolgt die größte Dämpfung des Schalls bei 180°. Deshalb werden diese Mikrofone bevorzugt eingesetzt, wo sich eine Störschallquelle oder ein Lautsprecher unmittelbar gegenüber dem Sprecher befindet. Ein Besprechungsabstand unter 5 cm verleiht Ihrer Stimme einen voluminösen und bassbetonten Klang.

In the case of microphones with a cardioid polar pattern, most sound attenuation occurs at 180°. These microphones should therefore preferably be used where there is an interference noise source or a loudspeaker directly opposite the speaker. Holding the microphone less than 5 cm from your mouth will give your voice a voluminous and punchy quality.

En micrófonos con una característica direccional en forma de riñón se consigue un mayor amortiguamiento de las ondas a 180°. Por eso es preferible utilizar estos micrófonos, en los que una fuente de perturbación del sonido se encuentra justo en frente del locutor. Si habla a menos de 5 cm, su voz adquirirá un tono voluminoso de bajos acentuados.

5 Volume Configuration - Audio-Mixer



Passen Sie den Audiopegel mit dem Volume-Button an Ihr angeschlossenes Gerät an. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir einen möglichst hohen Eingangsspegel um einen optimalen Signal-Rauschabstand zu erhalten. Beachten Sie jedoch, dass die Pegelanzeige auch bei lautem Besprechen des Mikrofons nie in den roten Bereich gerät, da es sonst zu unangenehm klingenden Verzerrungen kommen kann. Erhöhen Sie den Eingangspegel vorsichtig bis die Pegelanzeige gerade nicht rot aufleuchtet.

Adjust the audio level using the Volume control on the instrument you have connected. For best results we recommend using the highest possible input level in order to obtain the best possible signal-to-noise ratio. However, even when someone is speaking loudly into the microphone you should take care to ensure that the level indicator never moves into the red zone; failure to do so can result in unpleasant distortion. Carefully increase the input level until the level indicator is just below the red zone.

Regule los niveles de audio con el botón de volumen en su equipo conectado. Para unos resultados óptimos, le recomendamos unos niveles de entrada lo más altos posible para conseguir la mejor relación señal/ruido. Sin embargo, tenga en cuenta que el nivel de audio nunca llega a la zona roja incluso aunque se hable alto en el micrófono, ya que de lo contrario puede provocar distorsiones que suenen desagradables. Aumente los niveles de entrada con cuidado hasta que los niveles de audio dejen de encenderse de color rojo.

Zur Verwendung in: Per l'uso in: Voor het gebruik in: Til natkunar i : Kasutamiseks järgmistes riikides: Biex jintuza fil- Na používanie v: Za uporabo v: Na používaní:
 For use in: Para el uso en: Må anvendes i: Käyttöön seuraavissa: Nadaje sió do uóytku w nastópujócycg krajach: Izmantošanaí: A következő országoiban használható:
 Pour l'usage en: Para o uso em: Får användas i: Ξρησιμοποίησης στις: Tinka naudoti: Pentru a fi folositi in: Β υποτροβα ε β:

SR/HT/PT40 mini PRO	Frequenz MHz	mW	R&TTEd countries																														
			AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	LV	MT	NO	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK
US 45 A	660.700	10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
US 45 B	661.100	10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
US 45 C	662.300	10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
ISM 1	863.100	10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
ISM 2	864.375	10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
ISM 3	864.850	10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Hiermit erklärt AKG Acoustics GmbH, dass die Produkte SR40/HT40/PT40 mini PRO die wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllen. Sie können die Konformitätserklärung auf <http://www.akg.com> oder per E-mail an sales@akg.com anfordern.

AKG Acoustics GmbH herewith declares that the SR40/HT40/PT40 mini PRO are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.akg.com> or contact sales@akg.com.

Par la présente AKG Acoustics GmbH déclare que l'appareils SR40/HT40/PT40 mini PRO sont conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez prendre connaissance de la Déclaration de Conformité en consultant le site <http://www.akg.com> ou en adressant un e-mail à sales@akg.com.

Con la presente AKG Acoustics GmbH dichiara che il prodotto SR40/HT40/PT40 mini PRO sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile al sito <http://www.akg.com> oppure all'indirizzo email sales@akg.com.

Por medio de la presente AKG Acoustics GmbH declara que el SR40/HT40/PT40 mini PRO cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad está disponible en el sitio <http://www.akg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@akg.com.

Hiermee verklaart AKG Acoustics GmbH dat de producten SR40/HT40/PT40 mini PRO voldoen aan de wezenlijke eisen en overige doeleinden van de richtlijn 1999/5/EG. U kunt de conformiteitsverklaring lezen op <http://www.akg.com> of aanvragen door een e-mail te sturen aan sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH erklærer hermed, at produkt SR40/HT40/PT40 mini PRO er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. En gratis kopi af overensstemmelseserklæringen kan bestilles ved at besøge <http://www.akg.com> eller kontakte sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH avaldad, et tooted SR40/HT40/PT40 mini PRO vastavad direktiivi 1999/5/EÜ põhilistele nõuetele ning teiste asjakohastele sätetele. Te võite vastuvusavaldusega tutvuda veebilehel <http://www.akg.com> või lasta selle saata e-posti teel sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH vakuuttaa, että SR40/HT40/PT40 mini PRO täyttävät sitä koskevat oleelliset vaatimukset ja muut direktiivin 1999/5/EY ehdot. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmaisen kopion voi tilata sivustosta <http://www.akg.com> tai osoitteesta sales@akg.com.

Με το παρόν η εταιρεία AKG Acoustics GmbH δηλώνει ότι το προϊόν SR40/HT40/PT40 mini PRO πληρούν τις βασικές απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Τη οδηγία περί συμμορφώσεως μπορείτε να τη βρείτε στο <http://www.akg.com> ή να τη ζητήσετε από το email sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH lýsis því hér með yfir að SR40/HT40/PT40 mini PRO standast aðalkröfur og önnur ákvæði 1999/5 reglu Evrópusambandsins. Hægt er að panta frítt eintak af staðalýfingunni á vefsíðunni <http://www.akg.com> eða með því að hafa samband við sales@akg.com.

Firma AKG Acoustics GmbH aplacina, ka produkts SR40/HT40/PT40 mini PRO pēc svarīgākajām prasībām un citiem attiecīgajiem priekšrakstiem atbilst 1999/5/EG direktīvas prasībām. Attiecīgo aplsīpinošo dokumentu Jūs varat pieprasīt interneta mājas lapā <http://www.akg.com> vai e-pastu sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH tuo pačiu pripažįsta, jog SR40/HT40/PT40 mini PRO atitinka svarbiausius Direktyvos 1999/5/EC reikalavimus bei kitas jos reikšmingas sąlygas. Noredami užsisakyti produkto Atitikimo Deklaraciją (Declaration of Conformity), aplankykite interneto tinklapį <http://www.akg.com> arba susisiekite el. paštu sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH hawn tididjaria li l-prodotti SR40/HT40/PT40 mini PRO huma konformi mar- rekwiżiti essenzjali u għandhom il- provvedimentu relevanti tad-Direttiva 1999/5/EC. Biex tordna kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformita' b'xejn, zur is-sit elettroniku <http://www.akg.com> jew ikkuntattja lil- sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH erklærer med dette at produkter: SR40/HT40/PT40 mini PRO overholder alle væsentlige krav og tilhørende bestemmelser i henhold til EU-retningslinje 1999/5/EU. En kopi av samvarserklæringen er å finne på <http://www.akg.com>, eller kan bestilles per epost til sales@akg.com.

Spółka AKG Acoustics GmbH oświadcza niniejszym, że produkty SR40/HT40/PT40 mini PRO spełniają najwazniejsze wymogi i stosują się do innych odnośnych przepisów dyrektywy 1999/5/WE. Deklarację zgodności otrzymacie Państwo, wysyłając zapytanie przez stronę internetową <http://www.akg.com> lub na adres e-mail: sales@akg.com.

A AKG Acoustics GmbH declara que os produtos SR40/HT40/PT40 mini PRO estão conformes com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Pode pedir a declaração de conformidade na nossa página da web <http://www.akg.com>, ou enviando-nos um email para sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH t mto vyhlasuje, že v robky SR40/HT40/PT40 mini PRO splňujú podstatné požiadavky a ostatné relevantné ustanovenia smernice 1999/5/ES. Môžete požiadať zdarma o prehlásenie o súlade na <http://www.akg.com> alebo emailom na adrese sales@akg.com.

S tem potrdilom podjetje AKG Acoustics GmbH zagotavlja, da proizvod SR40/HT40/PT40 mini PRO ustreza bistvenim zahtevam in siceršnjim zadevnim določbam smernice 1999/5/EG. Izjavo o konformnosti lahko zasledite tudi na spletni strani sales@akg.com ali preverite preko naslova elektronske pošte sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH tímto prohlašuje, že v robky SR40/HT40/PT40 mini PRO splňují podstatné požadavky a ostatní relevantní ustanovení směrnice 1999/5/ES. Můžete požádat zdarma o prohlášení o souladu na <http://www.akg.com> anebo emailm na adrese sales@akg.com.

AKG Acoustics GmbH ezennel kijelenti, hogy a SR40/HT40/PT40 mini PRO termék az 1999/5/EG szabályrendelet lényeges követelményeinek és egyéb idevágó rendelkezéseinek megfelel. A megegyezési nyilatkozatot a következő címen igényelheti: <http://www.akg.com> vagy e-mailen sales@akg.com.

Prin această AKG Acoustics GmbH declară că produsul SR40/HT40/PT40 mini PRO îndeplineşce cerinţele esenţiale şi celelalte dispoziţii corespunzătoare ale directivei 1999/5/CE. Dvs. puteţi cere declaraţia de conformitate sub <http://www.akg.com> sau printu-un e-mail către sales@akg.com.

С настоящото AKG Acoustics GmbH декларира, че продуктите SR40/HT40/PT40 mini PRO отговарят на съществените изисквания и другите разпоредби отнасящи се до указание 1999/5/EG. Вие може да получите съответствената декларация под <http://www.akg.com> или по електронна поща под sales@akg.com.

SR40miniPRO	3344 H 00xx0	
HT40miniPRO	3345 X 00xx0	
PT40miniPRO	3346 H 00xx0	



Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung als PDF Download unter www.akg.com.
 Further information can be found in the operating instructions as a PDF download from www.akg.com.
 Obtendrá más información en el manual de funcionamiento que puede descargar en formato PDF en www.akg.com.